

LENGUA COREANA II
1.- Datos de la Asignatura

Código	304418	Plan	2010	ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso	1	Periodicidad	semestral
Área					
Departamento					
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	http://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Ulises Tindon Manzano	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Asia Oriental 1		
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail		Teléfono	

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Especialidad de Estudios Coreanos
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa
Perfil profesional.
Traducción

3.- Recomendaciones previas

No hay.

4.- Objetivos de la asignatura

La asignatura pretende que el estudiante adquiera el conocimiento morfosintáctico de la lengua coreana, centrado en las diferentes terminaciones verbales y en el uso particular del lenguaje cortés y su requerida adaptación al contexto sociolingüístico. También se ampliará la base del léxico y se traducirán fragmentos de textos de interés para el estudiante.

5.- Contenidos

Las sesiones incluirán siempre dos tipos de docencia:

- tipo expositivo: ponencias de carácter teórico. Aprendizaje Estructural.
- tipo práctico: tareas de aplicación de los contenidos estructurales mediante un método de aprendizaje por funciones.

Módulos o unidades:

La cortesía en detalle

-Introducción a la jerarquía social

Práctica

- Formas verbales
- Partículas de respeto
- Referirse a otros

La conjunción

- Copulativa
- Adversativa
- Disyuntiva

Morfología

- Formación de Adjetivos
- Formación de Adverbios
- Formación de Sustantivos

Práctica

- Descripciones
- Vocabulario básico
- Sintagmas

La comparación

-Formación de la comparación

Práctica

- Adverbios
- Pronombre indefinido

La oración negativa

-Formación de la negación

La oración interrogativa

-Formas interrogativas

Práctica

- Adjetivo interrogativo
- Pronombre interrogativo

La oración

- Presente, Pasado, Futuro
- Otras formas verbales imprescindibles

Práctica

-Traducción de fragmentos seleccionados

6.- Competencias a adquirir

Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

Elaboración de mapas mentales (CG1)
Organización de la información (CG2)
Búsqueda de recursos (CG3)
Consulta de una plataforma de docencia virtual (CG4)

Específicas.

Reconocimiento de estructuras (CE1)
Análisis estructurales (CE2)
Comprensión lectora de la lengua coreana (CE3)
Resolución de problemas de carácter gramatical (CE4)
Destrezas en la transcripción escrita de la lengua coreana (CE5)
Destrezas fonéticas propias de la lengua coreana (CE6)
Destrezas propias del uso de los medios de información disponibles (CE7)

Transversales.

Análisis lingüísticos comparativos (CT1)
Destrezas propias del uso efectivo de un diccionario (CT2)
Comprensión diacrónica de los datos (CT3)
Análisis morfológico (CT4)
Análisis oracional (CT5)

7.- Metodologías docentes

- Actividad introductoria: presentación de la asignatura y tutoría colectiva inicial
- Actividad teórica: exposición de los contenidos de cada uno de los temas de la asignatura
- Prácticas en el aula: análisis y resolución de los ejercicios correspondientes a los diversos temas de la asignatura.
- Prácticas de reconocimiento visual y lectura: ejercicios de lectura y traducción llevados a cabo en el aula.
- Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.
- Actividades de seguimiento on-line: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.
- Preparación de temas: estudio previo de las unidades temáticas antes de verlas en clase.
- Resolución de problemas: ejercicios a resolver por parte del alumno, relativos a las unidades ya vistas en el aula. Práctica de memorización de caracteres escritos y sus lecturas, realizadas igualmente tras estudiar los caracteres en el aula.
- Evaluación: prueba objetiva de tipo test.
- Pruebas prácticas: resolución de ejercicios y pruebas de lectura/traducción.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	24			24
Prácticas				
Seminarios				
Exposiciones y debates				
Tutorías		15		15
Actividades de seguimiento online		15		15
Preparación de trabajos			21	21
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
TOTAL	24	30	21	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

한국어 활용연습 1-3, 연세대학교 한국어학당 편, 연세대학교 출판부

MANUALES

- Entrada de la lengua coreana, Encyclopedia Britannica
- Kim, Hye-Jeoung Kim (2010) *Coreano para principiantes*, Salamanca: Ediciones Univer. de Salamanca
- Kim, Jung Sup (2001) *La lengua coreana I-II*, Seúl: University Kyunghee
- Kim Joo Yeon, Moon Sun mi, Yoo Jae seon, Lee Ji Wook, Choi You ha, Topik Essential Grammar 150, HangulPark
- Vandesande, Anthony/ Hong, Yunsook (1998), *El coreano de Myongdo*,
- Seúl: Editorial U-shin sa
- Univer. Sun-moon (Ed.: Choi, jooyol/ La, Hyemin (2000), *Conversación actual del coreano*, Seúl: Paisong
- Kim. Sangmin./Lee, Yongsong (2000) *Lengua coreana I*, Seúl: Seunglim
- Kim, Sunjeong/Kang, Hyunja, V. (2007) *Coreano, expresiones hechas*, Seúl: Korea language plus
- Shon, Mohín/ Yang Heisoon (2001) *Selected readings in Korean*, Seúl: KLEAR
- Kim, Yung-Hee/ Lee, Jeyseon (2010) *Readings in modern Korean literatura*, Seúl: KLEAR

MATERIAL AUDIOVISUAL (DVD)

The march of the Fools, Kim Jong Ha (Adaptación de la novella de Choi In ho)

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

RECURSOS ELECTRÓNICOS/MATERIALES

- Ver Studium para recursos on-line
- "Vocabulario obligatorio I" (disponible en fotocopias)
- "Ejercicios I" (disponible en fotocopias)
- MATERIAL AUDIOVISUAL (DVD)
- Hangul (escritura coreana), the dream alphabet of the world, Seúl: Korea Foundation
- Hangul (escritura coreana) –Korea's Unique Alphabet: Letters of Innovation, Seúl: Korea International Broadcasting Foundation
- Hangul (escritura coreana), the birth of a great writing system, Seúl: The Foundation for Broadcast Culture, Munhwa Broadcasting Corp.

RECURSOS ELECTRÓNICOS/MATERIALES

- Ver Studium para recursos on-line
- "Vocabulario obligatorio I (disponible en fotocopias)
- "Ejercicios II" (disponible en fotocopias)

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se pretenden evaluar los conocimientos, destrezas y actitudes adquiridos por el alumno.

Criterios de evaluación

Se evalúan los parámetros designados en el apartado anterior de manera equitativa:

- conocimientos: 40%
- destrezas: 40%
- actitudes: 20%

Las competencias evaluadas corresponden del siguiente modo:

- conocimientos: CG1, CG2, CE1, CE2, CE3, CT1, CT4
- destrezas: CG3, CG4, CE4, CE5, CE6, CE7, CT2, CT3, CT5
- actitudes: motivación, atención, disciplina, asistencia a clase, utilización de recursos.

Instrumentos de evaluación

- conocimientos: prueba objetiva tipo test.
- examen oral
- destrezas: resolución de tareas en clase y prueba final de lectura y traducción.
- actitudes: seguimiento del alumno en clase y on-line, registro de asistencia

Recomendaciones para la evaluación.

Al aplicarse evaluación continua es importante que el alumno mantenga una dedicación permanente, realice las tareas preparatorias de cada sesión, los ejercicios a resolver en la sesión siguiente. Los conocimientos y destrezas tienen carácter acumulativo y progresivo, por lo que es imprescindible mantener una disciplina de aprendizaje para que el resultado en las evaluaciones sea el deseado.

Recomendaciones para la recuperación.

El alumno debe consensuar con el profesor un plan adaptado de recuperación.